

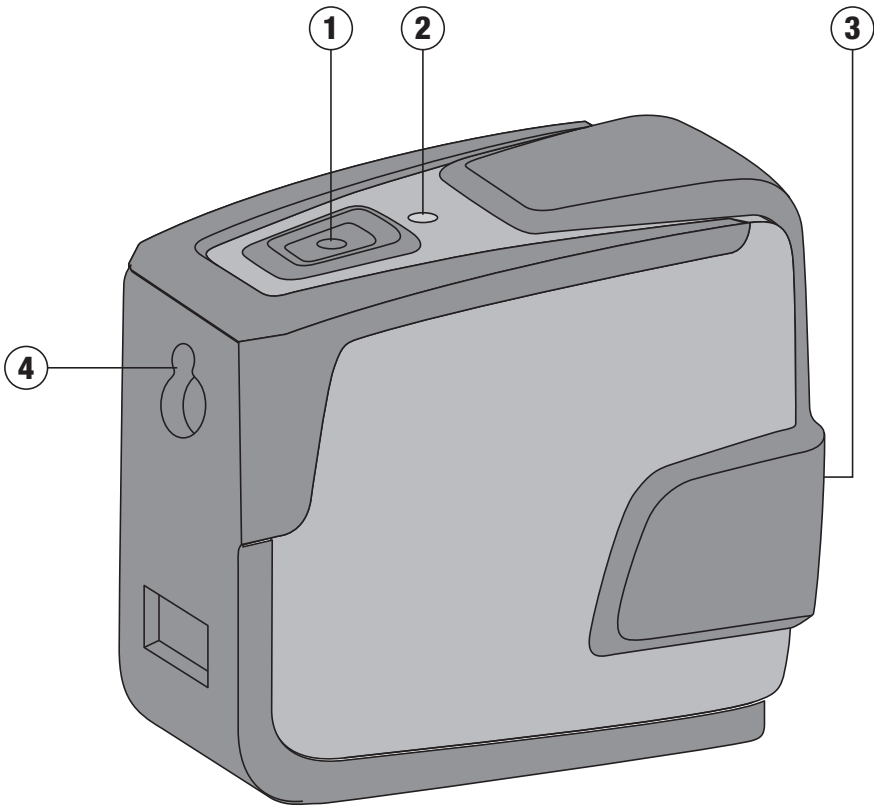
# HILTI

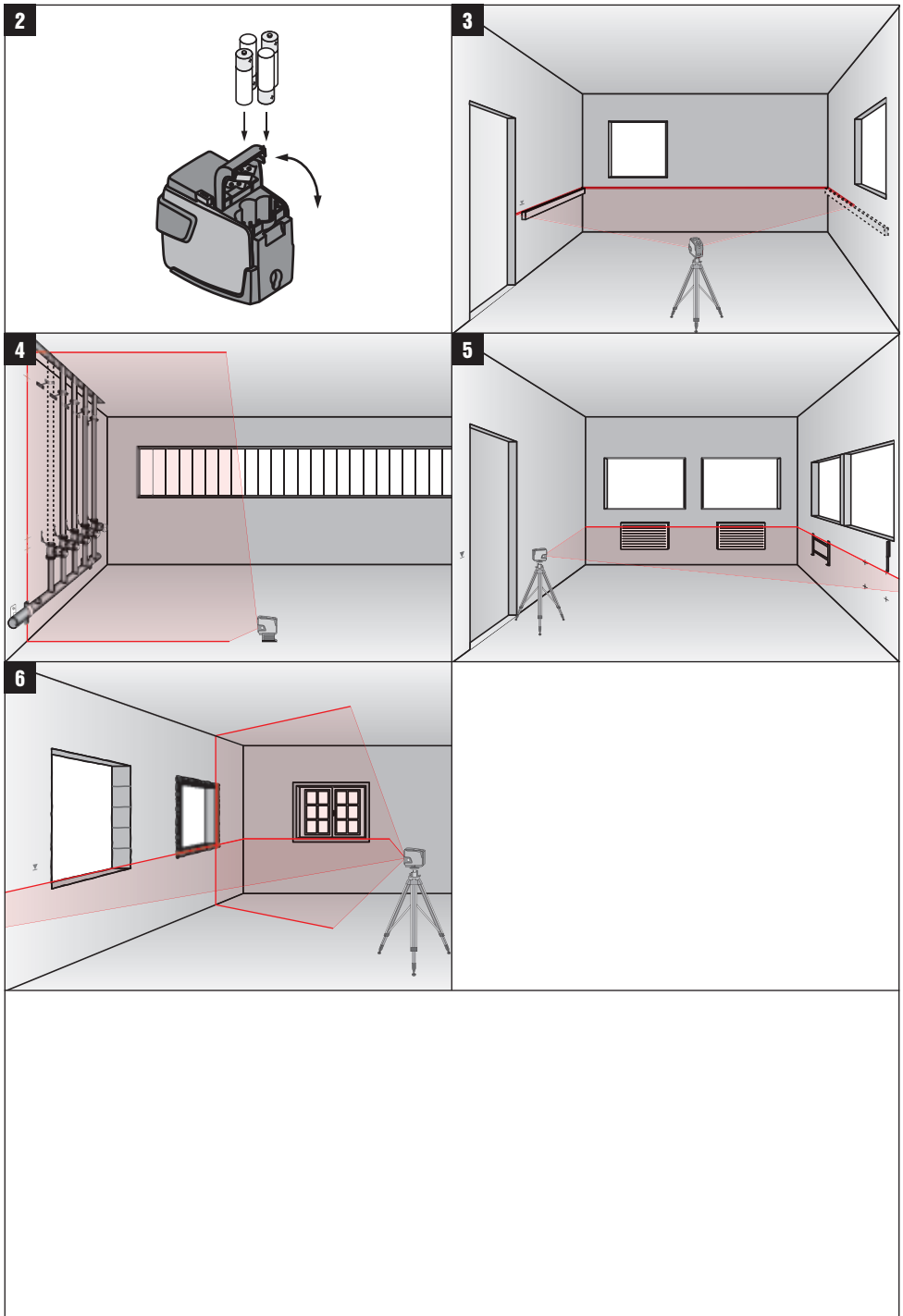
## PML 42

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作说明书	cn
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk

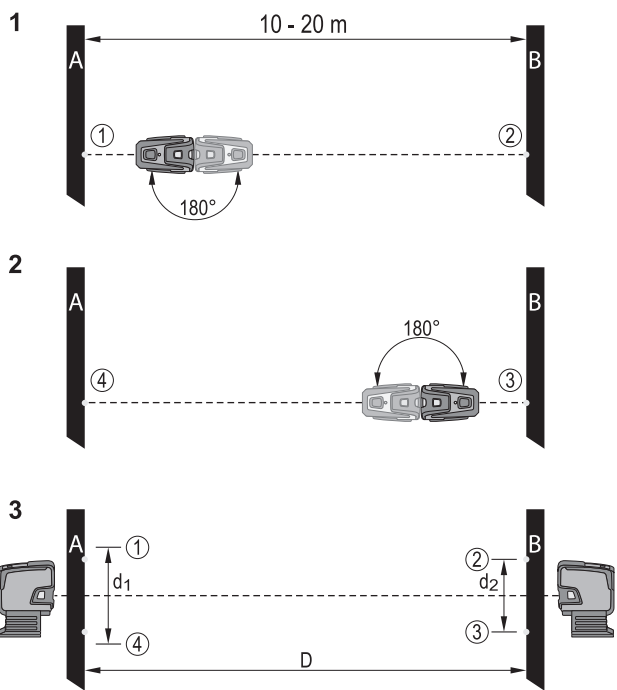


**1**

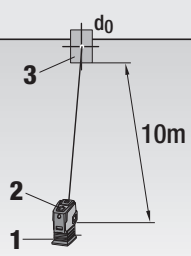




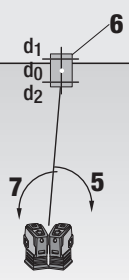
7

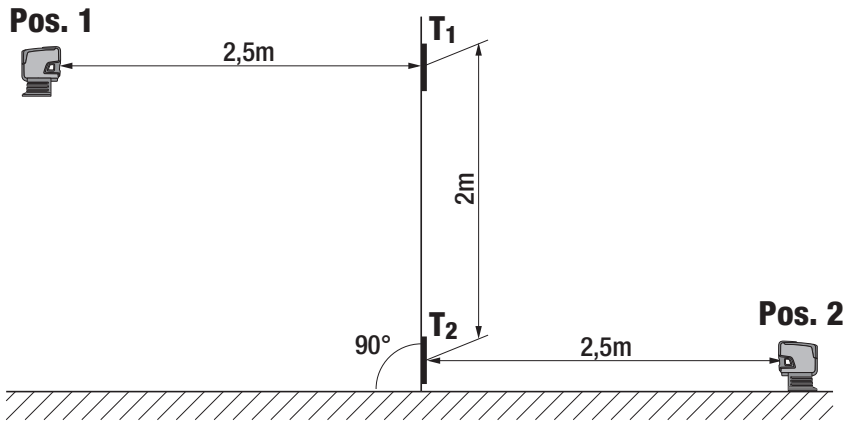


8



9





## PML 42 Линеен лазер

**Преди работа с уреда прочетете настоящото Ръководство за експлоатация и съблюдавайте указанията в него.**

**Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с уреда.**

**Предавайте уреда на трети лица само заедно с Ръководството за експлоатация.**

Съдържание	Страница
1 Общи указания	80
2 Описание	81
3 Принадлежности	82
4 Технически данни	82
5 Указания за безопасност	83
6 Въвеждане в експлоатация	84
7 Експлоатация	85
8 Обслужване и поддръжка на машината	86
9 Локализиране на повреди	87
10 Третиране на отпадъци	87
11 Гаранция от производителя за уредите	88
12 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)	88

**1** Числата указват номерата на фигурите към текста. Тях ще намерите в сгънатата част на Ръководството за експлоатация. Разгънете я при изучаването му. В настоящото Ръководство за експлоатация с «уред» винаги се обозначава линейният лазер PML 42.

**Елементи на уреда, органи за управление и индикация 1**

- 1 Бутон Вкл / Изкл
- 2 Светодиод
- 3 Махало
- 4 Задна страна

## 1 Общи указания

### 1.1 Предупредителни надписи и тяхното значение

#### ОПАСНОСТ

Отнася се за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

#### ВНИМАНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

#### УКАЗАНИЕ

Препоръки при употреба и друга полезна информация.

### 1.2 Обяснения на пиктограмите и други указания

#### Предупредителни знаци



Предупреждение за опасност от общ характер

#### Символи



Преди употреба да се прочете Ръководството за експлоатация



Уредите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят като обикновени отпадъци.



Лазер клас 2 съгласно EN 60825-1:2007

## На уреда



Не излагайте на въздействието на лъча.  
Предупредителни табелки за лазер, САЩ, съгласно  
CFR 21 § 1040 (FDA).

## Място на детайлите за идентификация върху уреда

Означението на типа и серийният номер са посочени върху табелката на уреда. Препишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервис.

Тип: \_\_\_\_\_

Сериен №.: \_\_\_\_\_

## 2 Описание

### 2.1 Употреба по предназначение

Уредът PML 42 е самонивелиращ се линеен лазер, с който един единствен човек е в състояние бързо и точно да нивелира и да извършва дейности по изравняването. Уредът има две линии (хоризонтална и вертикална) и една точка на пресечката на линиите. Линиите и пресечната точка имат обхват от прибл. 10 м. Обхвалят зависи от осветеността на околната среда.

Уредът е предназначен предимно за работа в закрити помещения и не се прилага вместо ротационен лазер.

При употреба на открито трябва да се съблюдава рамковите условия да отговарят на тези в закрито помещение.

Възможни приложения са:

Нивелиране на контакти, кабелни канали, отоплителни тела и инсталации.

Нивелиране на окачени тавани.

Нивелиране и изравняване на врати и прозорци.

Пренасяне на височини.

Вертикално изравняване на тръби.

Спазвайте указанията за експлоатация, обслужване и поддръжка, посочени в Ръководството за експлоатация.

Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.

За предотвратяване на наранявания използвайте само оригинални принадлежности и инструменти на Хилти.

Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от неквалифициран персонал и без съблюдаване на изискванията за работа.

### 2.2 Характеристики

Уредът PML 42 е самонивелиращ се във всички посоки в рамките на 5°.

Времето за самонивелиране е само около 3 секунди

Когато зоната на самонивелиране бъде премината, лазерните лъчи на уреда примигват.

Уредът PML 42 се характеризира с лесно обслужване, просто приложение, стабилен пластмасов корпус и поради малките размери и тегло е лесен за транспортиране.

Уредът може да се използва с лазерния приемник PMA 31.

В нормален режим уредът се изключва след 15 минути, режим на продължителна работа може да се настрои чрез натискане на бутона ВКЛ/ИЗКЛ в продължение на четири секунди.

### 2.3 Обем на доставката линеен лазер в картонена опаковка

- 1 Линеен лазер
- 1 Чанта за уреда
- 4 Батерии
- 1 Ръководство за експлоатация
- 1 Сертификат от производителя

bg

## 2.4 Работни съобщения

Светодиод	Светодиодът не свети.	Уредът е изключен.
	Светодиодът не свети.	Батериите са изтощени.
	Светодиодът не свети.	Батериите не са поставени правилно.
	Светодиодът свети постоянно.	Лазерният лъч е включен. Уредът работи.
	Светодиодът мига двукратно на всеки 10 секунди.	Батериите са почти изтощени.
	Светодиодът мига.	Температурата на уреда е над 50 °C (122 °F) или по-ниска от -10 °C (14 °F) (Лазерният лъч не свети.)
Лазерен лъч	Лазерният лъч мига двукратно на всеки 10 секунди.	Батериите са почти изтощени.
	Лазерният лъч мига с висока честота.	Уредът не може да се самонивелира. (Извън диапазона на самонивелиране - 5°).
	Лазерният лъч мига на всеки 2 секунди.	Уредът не може да се самонивелира (или Режим наклонена линия).

bg

## 3 Принадлежности

Обозначение	Съкратено обозначение	Описание
Статив	PMA 20	
Отражателно табло	PMA 54/55	
Отражателно табло	PRA 50/51	
Лазерен приемник	PMA 31	
Магнитен държател	PMA 74	
Телескопична подпора	PUA 10	
Стяга	PMA 25	
Универсален адаптор	PMA 78	
Хилти-куфар	PMA 62	
Очила за виждане на лазер	PUA 60	Това не са защитни очила и не предпазват очите от лазерното излъчване. Поради ограничена цветова чувствителност очилата не трябва да се използват в уличното движение, а само при работа с уреда PML.

## 4 Технически данни

Запазени права за технически изменения!

Обхват Линии и пресечна точка	10 м (30 фута)
Точност <sup>1</sup>	±2 мм на 10 м (±0.08 инча на 33 фута)
Време за самонивелиране	3 сек (типично)

<sup>1</sup> Въздействия, като най-вече високи температури, влага, удар, срутване и др., могат да доведат до отклонения от регулираната точност. Ако не е зададено нещо друго, при стандартни условия на околната среда (MIL-STD-810F) уредът е бил юстиран, респ. калиброван.



Лазерен клас	Клас 2, видим, 620 - 690 нм, ±10 нм (EN 60825-1:2007 / IEC 60825 - 1:2007); клас II (CFR 21 §1040 (FDA))
Дебелина на линията	Разстояние 5 м: < 2,2 мм
Област на самонивелиране	±5° (типично)
Автоматично самоизключване	активира се след: 15 мин
Индикатор за режим на работа	Светодиод и лазерни лъчи
Електрозахранване	AA-батерии, Алкално-манганови батерии: 4
Продължителност на работа	Алкално-манганова батерия 2500 mAh, Температура +25 °C (+77°F): 16 h (типично)
Работна температура	Мин. -10 °C / Макс. +50 °C (+14 до 122°F)
Температура на съхранение	Мин. -25 °C / Макс. +63 °C (-13 до 145°F)
Защита от прах и водни пръски (без гнездо за батериите)	IP 54 по IEC 529
Резба на статива (уред)	UNC1/4"
Тегло	без батерии: 0,350 кг (0.768 либри)
Размери	96 мм x 65 мм x 107 мм

<sup>1</sup> Въздействия, като най-вече високи температури, влага, удар, срутване и др., могат да доведат до отклонения от регулираната точност. Ако не е зададено нещо друго, при стандартни условия на околната среда (MIL-STD-810F) уредът е бил юстиран, респ. калиброван.

bg

## 5 Указания за безопасност

Наред с техническите препоръки за безопасност в отделните раздели на настоящото Ръководство за експлоатация следва по всяко време стриктно да се спазват следните изисквания.

### 5.1 Общи мерки за безопасност

- Преди употреба и извършване на измервания проверете уреда за точност.
- Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от неквалифициран персонал и без съблюдаване на изискванията за работа.
- За да предотвратите опасност от нараняване, използвайте само оригинални принадлежности и допълнително оборудване с марката "Хилти".
- Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.
- Съблюдавайте указанията за експлоатация, обслужване и поддръжка, посочени в Ръководството за експлоатация.
- Никога не деактивирайте защитите и не отстранявайте лепенките с указания и предупреждения.
- Дръжте деца далеч от лазерни уреди.
- Съобразявайте се с влиянието на околната среда. Не оставяйте уреда на открито при дъжд, не го използвайте във влажна или мокра среда. Не използвайте уреда при опасност от пожар или експлозия.
- Преди употреба проверете уреда за повреди. Ако има такива, го предайте за ремонт в сервиз на Хилти.

- След падане на уреда или други механични въздействия трябва да проверите точността на уреда.
- Когато уредът се внесе от много студена среда в по-топла обстановка или обратно, преди работа уредът трябва да се аклиматизира.
- При използване на адаптори се уверете, че уредът е добре закрепен.
- За предотвратяване на погрешни измервания трябва да поддържате чисто изходното прозорче на лазера.
- Въпреки че уредът е проектиран за работа в тежките условия на строителната площадка, трябва да боравите с него внимателно, както с други оптически или електрически уреди (далекослед, очила, фотоапарат).
- Въпреки че уредът е защитен срещу проникване на влага, преди да го поставите в транспортната опаковка, трябва да го подсушите.
- По време на употреба проверявайте точността многократно.

### 5.2 Правилна подготовка на работното място

- Подсигурете мястото на измерването и при поставянето на уреда се уверете, че лъчът няма да бъде насочен към други лица или към вас.
- При работа върху стълба избягвайте неудобните положения на тялото. Заемете стабилна стойка и пазете равновесие.
- Измерванията, направени през стъкло или други обекти, могат да бъдат неточни.

- d) **Внимавайте уредът винаги да е поставен върху устойчива основа (без вибрации!).**
- e) **Използвайте уреда само по предписаното му предназначение.**
- f) **Ако в работната област се използват няколко лазери, уверете се, че няма да размените погрешка лъчите на Вяшия уред с други лъчи.**
- g) **Магнитите могат да влияят върху точността, затова наблизо на трябва да има магнит. В комбинация с универсалния адаптор на Хилти няма влияние.**
- h) **При работа с приемника Ви трябва да го държите с голяма точност отвесно спрямо лъча.**
- i) **Уредът не трябва да работи, когато наблизо има медицински уреди.**

### 5.3 Електромагнитна съвместимост

Въпреки че уредът отговаря на строгите изисквания на съответните директиви, Хилти не може да изключи възможността, той да бъде смущаван от силно излъчване, което да доведе до погрешно функциониране. В този случай и при други фактори на несигурност трябва да се проведат контролни измервания. Едновременно с това Хилти не може да гарантира, че други уреди (напр. навигационни системи на самолети) няма да бъдат смущавани.

### 5.4 Класификация на лазерите за уреди от лазерен клас 2/ клас II

Според изпълнението уредът отговаря на Лазерен клас 2 по IEC60825-1:2007 / EN60825-1:2007 и Клас II по CFR 21 § 1040 (FDA). Тези уреди може да се използват без да са необходими допълнителни защитни мерки. Човешкото око е защитено при случайно моментно облъчване с лазерен лъч от вродения рефлекс за затваряне на клепачите. Този рефлекс обаче може да бъде повлиян след употреба на медикаменти, наркотици или алкохол. Въпреки това не трябва да се гледа директно в източника на светлина, така както

не трябва да се гледа и в слънцето. Не насочвайте лазерния лъч срещу хора.

### 5.5 Електрически



- a) При транспортиране на уреда изолирайте или отстранете батериите.
- b) **За предотвратяване на замърсяването на околната среда уредът трябва да се предава на отпадъци съгласно съответните валидни местни разпоредби. При съмнения се обърнете към производителя.**
- c) **Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца.**
- d) **Не прегрявайте батериите и ги държете далеч от огън. Батериите могат да избухнат или могат да се отделят токсични вещества.**
- e) **Не зареждайте батериите.**
- f) **Не запоявайте батериите към уреда.**
- g) **Не разреждайте батериите чрез късо съединение, така те могат да се пренагреят и да предизвикат изгаряния.**
- h) **Не отваряйте батериите и не ги подлагайте на прекомерни механични въздействия.**
- i) **Не поставяйте повредени батерии.**
- j) **Не смесвайте нови и стари батерии. Не използвайте батерии от различни производители или различни типове.**

### 5.6 Течности

При неправилно използване от батерията може да изтече течност. **Избягвайте контакт с нея. Ако въпреки това по кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако течността попадне в очите, изплакнете ги обилно с вода и потърсете допълнително лекарска помощ.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

## 6 Въвеждане в експлоатация



### 6.1 Поставете батериите 2

#### ОПАСНОСТ

**Поставяйте само нови батерии.**

1. Отворете отделението за батериите.
2. Извадете батериите от опаковката и ги поставете направо в уреда.  
**УКАЗАНИЕ** Уредът може да бъде пускан в експлоатация само с препоръчаните от Хилти батерии.
3. Проверете дали полюсите съответстват на маркировките от долната страна на уреда.
4. Затворете отделението за батериите. Следете за акуратно затваряне на закопчалката.

## 7 Експлоатация



### УКАЗАНИЕ

За да постигнете максимална точност, проектирайте линията върху отвесна, равна повърхност. При това ориентирайте уреда под ъгъл 90° към равнината.

#### 7.1 Експлоатация

##### 7.1.1 Включване на лазерни лъчи

Натиснете веднъж бутона Вкл / Изкл.

##### 7.1.2 Изключване на уреда / лазерните лъчи

Натиснете бутона Вкл / Изкл, докато лазерният лъч стане невидим и светодиодът изгасне.

### УКАЗАНИЕ

След прил. 15 минути уредът автоматично се изключва.

##### 7.1.3 Деактивиране на автоматиката за самоизключване

Дръжте бутона Вкл / Изкл натиснат (около 4 секунди), докато лазерният лъч примигне три пъти за потвърждение.

### УКАЗАНИЕ

Уредът се изключва, когато бутонът Вкл / Изкл е натиснат или батериите са изтощени.

##### 7.1.4 Функция Наклонена линия

1. Поставете уреда върху задната страна  
Уредът не е добре нивелиран.  
Уредът мига в ритъм на всеки две секунди.

##### 7.1.5 Приложение с лазерния приемник PMA 31

За допълнителна информация виж Ръководството за експлоатация на PMA 31.

#### 7.2 Примери за приложение

##### 7.2.1 Пренасяне на височини 8

##### 7.2.2 Отвесно ориентиране на тръбопроводи 4

##### 7.2.3 Ориентиране на нагревателни елементи 5

##### 7.2.4 Ориентиране на рамки на врати и прозорци 6

#### 7.3 Проверка

##### 7.3.1 Проверка на нивелирането на предния лазерен лъч 7

1. Поставете уреда върху равна и хоризонтална повърхност, на разстояние прил. 20 см от стената (A) и насочете лазерния лъч към стената (A).

2. Маркирайте пресечната точка на лазерните линии с кръстче върху стената (A).
3. Завъртете уреда на 180° и маркирайте пресечната точка на лазерните линии с кръстче на противоположната стена (B).
4. Поставете уреда върху равна и хоризонтална повърхност, на разстояние прил. 20 см от стената (B) и насочете лазерния лъч към стената (B).
5. Маркирайте пресечната точка на лазерните линии с кръстче върху стената (B).
6. Завъртете уреда на 180° и маркирайте пресечната точка на лазерните линии с кръстче на противоположната стена (A).
7. Измерете разстоянието d1 между 1 и 4 и d2 между 2 и 3.
8. Маркирайте средната точка на d1 и d2.  
Ако референтните точки 1 и 3 се намират от различни страни на средната точка, тогава извадете d2 от d1.  
Ако референтните точки 1 и 3 са от същата страна на средната точка, прибавете към d1 стойността d2.
9. Разделете резултата с величина, равна на двойната дължина на помещението.  
Максималната грешка е 3 мм на 10 м.

##### 7.3.2 Проверка на точността на хоризонталната линия 8 9

1. Поставете уреда в края на помещение с дължина най-малко 10 м.  
**УКАЗАНИЕ** Подът трябва да е равен и хоризонтален.
2. Включете всички лазерни лъчи.
3. Фиксирайте целева плочка на разстояние най-малко 10 м от уреда, така че пресечната точка на лазерните линии да попада в центъра на целевата плочка (d0) и вертикалната линия на целевата плочка да минава точно през средата на вертикалната лазерна линия.
4. Завъртете уреда на 45°, гледано отгоре, по посока на часовниковата стрелка.
5. Маркирайте след това на целевата плочка точката (d1), където се срещат хоризонталната лазерна линия и вертикалната линия на целевата плочка.
6. Сега завъртете уреда на 90° по посока обратна на часовниковата стрелка.
7. Маркирайте след това на целевата плочка точката (d2), където се срещат хоризонталната лазерна линия и вертикалната линия на целевата плочка.
8. Измерете следните вертикални разстояния: d0-d1, d0-d2 и d1-d2.  
**УКАЗАНИЕ** Най-голямото измерено вертикално разстояние трябва да е максимум 5 мм при измервано разстояние 10 м.

##### 7.3.3 Проверка на вертикалната линия 10

1. Позиционирайте уреда на височина от 2 ям.
2. Включете уреда.

bg

3. Позиционирайте първата целева плочка T1 (вертикално) на разстояние 2,5 м от уреда и на същата височина (2 м), така че вертикалният лазерен лъч да срещне плочката, и маркирайте тази позиция.
4. Сега позиционирайте втората целева плочка T2 2 м под първата целева плочка, така че вертикалният лазерен лъч да срещне плочката, и маркирайте тази позиция.
5. Маркирайте позиция 2 върху лежащата отсрещна страна на тестовата установка (огледално) на лазерната линия на пода на разстояние от 5 м към уреда.
6. Сега поставете уреда върху току що маркираната позиция 2 на пода. Ориентирайте лазерния лъч към целевите плочки T1 и T2 по такъв начин, че същият да преминава в близост до линията на центъра.
7. Отчетете разстоянието D1 и D2 на всяка целева плочка и изчислете разликата ( $D = D1 - D2$ ).  
**УКАЗАНИЕ** Уверете се, че целевите плочки са разположени паралелно една спрямо друга и се намират върху същата вертикална равнина. (Една хоризонтална ориентация може да доведе до грешка при измерването).  
Ако разликата D е по-голяма от 3 мм, уредът трябва да бъде регулиран в сервизен център на Хилти.

## 8 Обслужване и поддръжка на машината

### 8.1 Почистване и подсушаване

1. Издухайте праха от стъклото.
2. Не липайте стъклото с пръсти.
3. Почиствайте само с чисти и меки кърпи; при необходимост навлажнете с чист спирт или малко вода.

**УКАЗАНИЕ** Не използвайте други течности, тъй като има опасност от увреждане на пластмасовите части.

4. При съхранение на Вашето оборудване спазвайте граничните стойности на температурата, по-специално когато държите оборудването в купето на колата през зимата / лятото (-25 °C до +63 °C (-13 до 145 °F)).

### 8.2 Съхранение

Разпаковайте намокрени уреди. Подсушете уредите, транспортната опаковка и принадлежностите (при максимум 63 °C/ 145 °F) и ги почистете. Опаковайте оборудването едва когато то е изсъхнало напълно; след това го съхранявайте на сухо място.

След продължително съхранение или продължително транспортиране на Вашето оборудване преди използване проведете контролно измерване.

Преди продължително съхранение извадете батериите от уреда. Уредът може да се повреди от изтекли батери.

### 8.3 Транспортиране

При транспортиране или експедиция на вашето оборудване използвайте Хилти-куфар или друга равностойна опаковка.

#### ОПАСНОСТ

**При изпращане уредът винаги трябва да е без батерии/акумулатор.**

### 8.4 Хилти сервиз за калибриране

Препоръчваме редовна проверка на уредите от Хилти сервиз за калибриране, за да може да се обезпечи надеждността съгласно стандартите и нормативните изисквания.

Хилти сервизът за калибриране е винаги на ваше разположение; за препоръчване е обаче поне веднъж годишно да се извършва калибриране.

В рамките на Хилти сервиза за калибриране се удостоверява, че спецификациите на проверения уред отговарят на техническите данни от Ръководството за експлоатация към датата на проверката.

При отклонения от данните на производителя употребяваните измервателни уреди се настройват наново. След юстиране и проверка се поставя етикет за проведено калибриране върху уреда и се издава сертификат за калибриране, с което писмено се удостоверява, че уредът работи в рамките на зададените от производителя параметри.

Сертификатите за калибриране са необходими за всички сертифицирани по ISO 900X предприятия.

Вашият най-близък сервиз на Хилти ще ви даде по-подробна информация.

## 9 Локализиране на повреди

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не може да се включи.	Батерията е изтощена.	Сменете батерията.
	Грешна полярност на батерията.	Поставете батерията правилно.
	Отделението за батериите не е затворено.	Затворете отделението за батериите.
	Уредът или бутонът за избор са дефектни.	Дайте уреда на поправка в сервис на "Хилти".
Отделни лазерни лъчи не функционират.	Източникът или управлението на лазера са дефектни.	Дайте уреда на поправка в сервис на "Хилти".
Уредът може да се включи, но не се вижда лазерен лъч.	Източникът или управлението на лазера са дефектни.	Дайте уреда на поправка в сервис на "Хилти".
	Температурата е прекалено висока или прекалено ниска.	Оставете уреда да се охлади, респ. затопли.
Автоматичното нивелиране не функционира.	Уредът е поставен на прекалено наклонена подложка.	Поставете уреда във водоравно положение.
	Датчикът за наклон е дефектен.	Дайте уреда на поправка в сервис на "Хилти".

bg

## 10 Третиране на отпадъци

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправилно третиране на отпадъците от оборудването могат да възникнат следните ситуации:

При изгаряне на пластмасови детайли се отделят отровни газове, които водят до заболявания.

Батериите могат да експлодират и с това да предизвикат отравяния, изгаряния, разяждания или замърсяване на околната среда, ако бъдат повредени или силно загреети.

С неправилното изхвърляне на оборудването Вие създавате възможност уредът да бъде използван неправилно от некомпетентни лица. Те може да наранят тежко себе си или други лица или да замърсят околната среда.



Уредите Хилти в по-голямата си част са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата Хилти вече е създадала организация за изкупуване на Вашите употребявани уреди. По тези въпроси се обърнете към центъра за клиентско обслужване на Хилти или към търговско-техническия Ви консултант.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електронни измервателни уреди заедно с битови отпадъци!

Съобразно Директивата на ЕС относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.



Предайте батериите за унищожаване съгласно националните разпоредби.

## 11 Гаранция от производителя за уредите

Хилти гарантира, че доставеният уред е без дефекти в материала и производствени дефекти. Тази гаранция важи само при условие, че уредът се използва правилно, поддържа се и се почиства съобразно Ръководството за експлоатация на Хилти, и се съблюдава техническата цялост на уреда, т.е. използват се само оригинални консумативи, резервни части и принадлежности на Хилти.

Настоящата гаранция включва безплатен ремонт или безплатна подмяна на дефектиралите части през целия период на експлоатация на уреда. Части, които подлежат на нормално износване, не се обхващат от настоящата гаранция.

**Всякакви претенции от друго естество са изключени, ако не са налице други задължителни местни**

**разпоредби. По-специално Хилти не носи отговорност за преки или косвени дефекти или повреди, загуби или разходи във връзка с използването или поради невъзможността за използване на уреда за някаква цел. Изрично се изключват всякакви неофициални уверения, че уредът може да се използва или е подходящ за определена цел.**

При установяване на даден дефект уредът или отделните му части трябва да се изпратят незабавно за ремонт или подмяна на съответния доставчик на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща всички гаранционни задължения от страна на Хилти и замества всички предишни или настоящи декларации, писмени или устни уговорки относно гаранцията.

## 12 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)

Обозначение:	Линеен лазер
Обозначение на типа:	PML 42
Година на производство:	2010

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните директиви и стандарти: 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2011/65/EC, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
01/2012



**Matthias Gillner**  
Executive Vice President

Business Area Electric  
Tools & Accessories  
01/2012

### Техническа документация при:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3866 | 0213 | 00-Pos. 2 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

410562 / A3



410562